nuova SIMONELLI
espresso coffee machines



AURELIA II

DIGIT - T3

Инструкция пользователя

Поздравляем Вас**:**
Приобретя модель **Aurelia II T3,** Вы сделали отличный выбор**.**
Покупка профессиональной кофемашины включает в себя выбор производителя, специальных возможностей кофемашины, техническую надежность, мгновенную и качественную сервисную поддержку и цену.
Конечно Вы оценили все эти факторы и сделали свой выбор - **Aurelia II T3.**
Вы сделали лучший выбор и после каждой чашки эспрессо и каппуччино вы будете ценить **Aurelia II T3** еще больше.
Вы увидите, как практично, удобно и эффективно работать на **Aurelia II T3.**
Если Вы купили кофемашину Nuova Simonelli в первый раз, добро пожаловать в мир высококачественного приготовления кофе.
Если Вы уже наш давний клиент – мы горды тем доверием, которое вы нам оказали.
Благодарим Вас за Ваш выбор,
С наилучшими пожеланиями,
Nuova Simonelli S.p.a

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE

EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT **DECLARATION DE CONFORMITE** MACHINE SOUS PRESSION

- **La Nuova Simonelli S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso sotto identificata è conforme alle seguenti direttive CEE sotto riportate e soddisfa i requisiti essenziali di cui all'allegato A. Valutazione di conformità: categoria 1 modulo A. Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate riportate in tabella.**
- Nuova Simonelli S.p.A. declares under its own responsibility that the espresso coffee machine identified as below complies with the directives specified below and meets the essential requirements indicated in attachment A Conformity evaluation: category 1, form A The following harmonized standards have been applied following the provisions of the directives specified below.
- Nuova Simonelli S.p.A. déclare sous sa propre responsabilité que la machine pour café espresso (identifiée par le modèle et le numéro de série indiqués ci-après) est conforme aux directives suivantes: 89/392/CEE; et satisfait les conditions requises essentielles citées dans l' Annexe A, évaluation de conformité: catégorie 1 modula A. La vérification de la conformité à ces direct1ves a été effectuée en appliquant les normes harmonisées suivantes:

Il fascicolo tecnico è depositato presso la sede legale di cui all'indirizzo sul retro, il responsabile incaricato della costituzione e gestione del fascicolo tecnico è l'Ing. *Lauro Fioretti*.
The technical file has been deposited at the company headquarters, at the address on the back. The person in charge of collating and managing the technical file is Mr. *Lauro Fioretti*.
Le dossier technique est déposé auprès du siège légal dont l'adresse est indiqué au dos, le responsable chargé de la constitution et de la gestion du dossier technique est M. *Lauro Fioretti*.

89/392/CEE, 2006/42/CEE	Direttiva macchine Machinery Directive Directive machines
2006/95/CEE, 93/68/CEE	Direttiva bassa tensione Low Voltage Directive Directive basse tension
89/336/CEE, 2004/108/CEE	Direttiva compatibilità elettromagnetica Electromagnetic Compatibility Directive Directive compatibilité électromagnétique
89/109/CEE, 2004/1935/CEE	Direttiva materiali per alimenti Directive for Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs Directive matériaux pour contact alimentaire
97/23/CEE	Direttiva attrezzature a pressione Pressurized Equipment Directive Directive équipements sous pression
D. Lgs. 25/7/06 n° 151	Direttiva ROHS ROHS Directive Directive ROHS

Modello e anno di fabbricazione: Vedi targa dati su macchina **Model and production:** See label on machine
Modèle et année de fabrication: Contrôler les donnes sur la machine.
Matricola • Serial number • Matricule:
Caldaia • Boiler • Chaudière:

Lt.	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
MPa max,	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
T max (C°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
Kg/h	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
P (W)	**1000**	**2600**	**1200**	**1800**	**1800**	**1800**	**2600**	**2700**	**3000**	**4500**	**4500**	**5000**	**5000**	**5000**	**5000**

* Boiler in zona di applicazione articolo 3, comma 3 97/23/CE * Boiler in application area, article 3, section 3 97/23/EC
* Chauffe-eau en zone d'application article 3, alinéa 3 97/23/CE
Norme applicate: Raccolte M,S, VSR edizione '78 e '95 conservate presso la sede legale.
Applied regulations: Collections M,S, VSR editions '78 and '95 and available in the registered office.
Normes appliquées: Recalte M, S, VSR edition '78 et '95 gardées chez la siège legale.
Disegno n° • Drawing No. • Dessin n°: 2102
Amministratore delegato • Managing Director • Administrateur délégué: *Ottavi Nando*

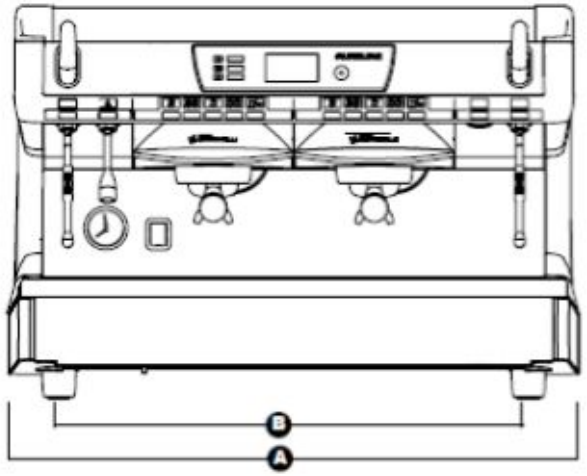
Bolforte del Chienti, li _____

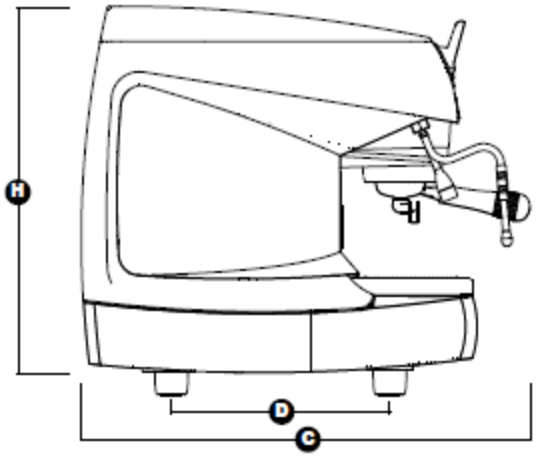
ATTENZIONE: La presente dichiarazione va conservata e deve accompagnare sempre l'attrezzatura. Ogni uso dell'attrezzatura diverso da quello previsto dal progetto è vietato. L'integrità e l'efficienza dell'attrezzatura e degli accessori di sicurezza sono a cura dell'utente. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

ATTENTION: This declaration is to be kept with the equipment at all times and must always go together with the equipment. Any use of the equipment than for the purposes for which it was designed is prohibited. The integrity and efficiency of the equipment of the safety devices are the responsibility of the user. The declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in such a way that does not comply with indications in the user's manual and the instructions.

ATTENTION: Cette déclaration doit être conservée et doit toujours aller avec la machine. Toute utilisation de la machine différente de celle qui este prévue par le projet est interdite. L'intégrité et l'efficacité de la machine et des accessoires de sécurité sont à la charge de l'utilisateur. La présente déclaration perd toute validité dans le cas où l'appareil est modifié sans l'autorisation du constructeur ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel et dans le mode d'emploi.

Внимание: Данная инструкция должна всегда храниться и перемещаться вместе с оборудованием. Любое использование оборудования в иных целях, кроме тех, для которых оно создано, запрещено. Сохранность, эффективность и безопасность являются ответственностью пользователя. Соглашение аннулируется, если кофемашина была изменена без положительно выраженного предоставления полномочий, либо неправильно установлена, либо использовалась способом, не соответствующим указаниям в инструкции пользователя.





Технические характеристики:

Модификация Digit	2 **Группы**	3 **Группы**	4 **Группы**
Вес нетто	74 кг	88 кг	102 кг
Вес брутто	80 кг	100 кг	115 кг
Мощность	4500 Вт	5000 вт	5000 вт
Размеры A	815 мм	1045 мм	1275 мм
B	720 мм	950 мм	1180 мм
C	565 мм	565 мм	565 мм
D	370 мм	370 мм	370 мм
H	565 мм	565 мм	565 мм

Модификация T3	2 **Группы**	3 **Группы**
Вес нетто	76 кг	90 кг
Вес брутто	82 кг	102 кг
Мощность	7300 Вт	9100 вт
Размеры A	815 мм	1045 мм
B	720 мм	950 мм
C	565 мм	565 мм
D	370 мм	370 мм
H	565 мм	565 мм

Оглавление стр.

Технические характеристики 4
1. **ОПИСАНИЕ** 10
1.1 **ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ** 11
1.2 **СПИСОК АКСЕССУАРОВ**. 13
2. **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**. 14
3. **ПЕРЕВОЗКА** 19
3.1 **РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР МАШИНЫ** 19
3.2 **ТРАНСПОРТИРОВКА** 19
3.3 **ОПАСНОСТЬ УДАРА ИЛИ ПОЛОМКИ**. 19
4. **ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**. . 20
4.1 **ХАРАКТЕРИСТИКА ВОДЫ** 22
4.2 **ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ** 23
5. **НАСТРОЙКИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖЕН ДЕЛАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ** 26
5.1 **НАСТРОЙКИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖЕН ДЕЛАТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ** 26
5.2 **ПРЕССОСТАТ**. 27
5.3 **НАСТРОЙКИ ЭКОНОМАЙЗЕРА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ** 29
5.4 **ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ ЧАСОВ** 30
6. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** 31
6.1 **ПРОЦЕДУРА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ** 31
6.2 **ВКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ**. 32
6.3 **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ** 36
6.4 **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО КРАНА** 37
6.5 **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАППУЧЧИНО** 38
6.6 **КНОПКА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ**. 39
6.7 **АВТОПАР** (**ДОП. ФУНКЦИЯ**) 40
7. AURELIA T3 **И** DIGIT **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** 40
7.1 **КНОПКИ**. 40
7.2 **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (**МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**) . . . 42
7.2.1 **ЯЗЫК** 44
7.2.2 **ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДОЗИРОВОК**. 45

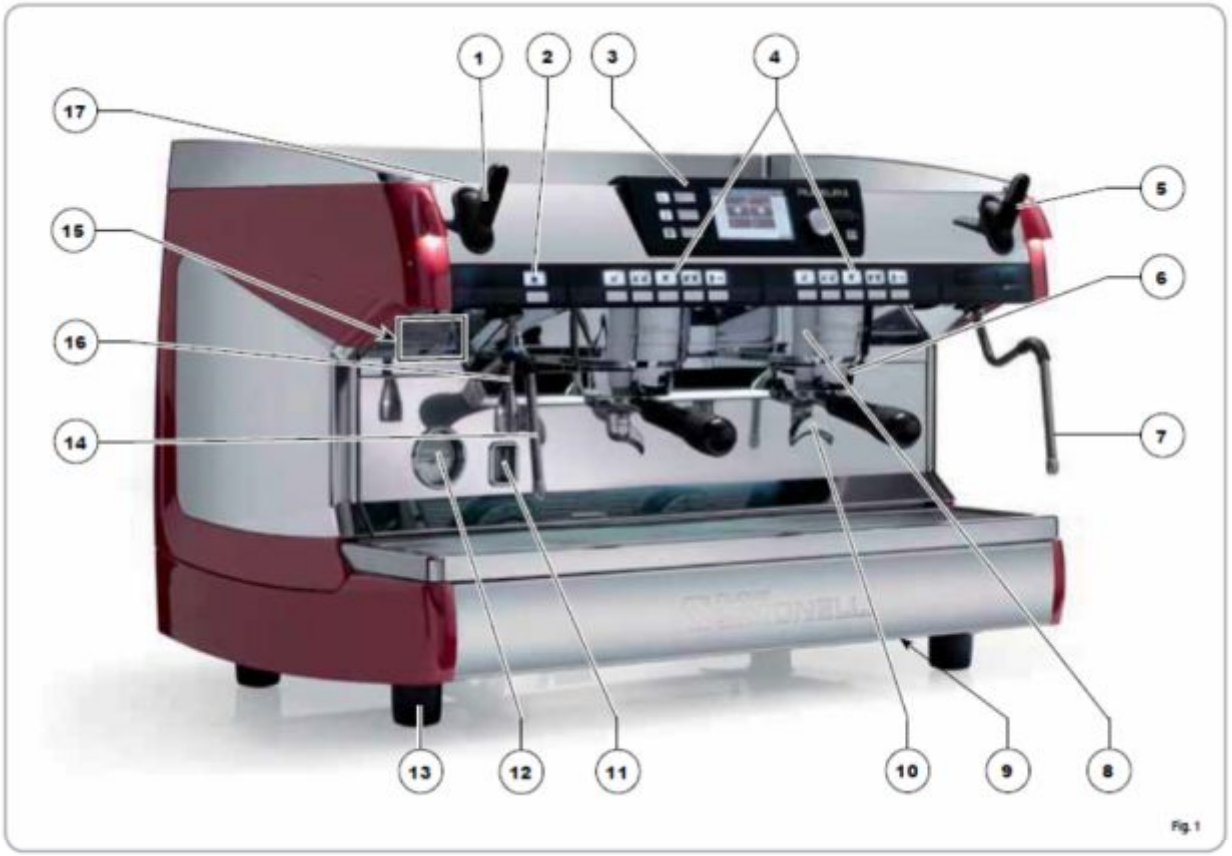
7.2.3 **УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУР**. 53
7.2.4 **НАСТРОЙКА КНОПОК И ДИСПЛЕЯ**. 63
7.2.5 **РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ** 69
7.2.6 **СЧЕТЧИК ПРОЛИВОВ** 77
7.2.7 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**. 80
7.2.8 **ТЕХНИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ** 83
8. **ЧИСТКА** 90
8.1 **ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ** 90
8.2 **ЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ СНАРУЖИ** 90
8.3 **ЧИСТКА НЕРЖ. ФИЛЬТРА КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ** . . . 91
8.4 **ЧИСТКА ГРУППЫ С ПОМОЩЬЮ ГЛУХОГО ФИЛЬТРА** 92
8.5 **ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЕЙ**. 92
9. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** 92
9.1 **РЕГЕНЕРАЦИЯ СМЯГЧИТЕЛЯ ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДЫ** 93
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА AURELIA II DIGIT T3 V 96
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА AURELIA II DIGIT T3 S 98
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА AURELIA II DIGIT V 100
СХЕМА БОЙЛЕРА AURELIA II DIGIT. 102
СХЕМА БОЙЛЕРА AURELIA II T3 (3 **ГРУППЫ**) 104
СХЕМА БОЙЛЕРА AURELIA II T3 (2 -3 **ГРУППЫ**) 106

nuova SIMONELLI espresso coffee machines

AURELIA II


nuova
SIMONELLI®
espresso coffee machines

1. Описание.

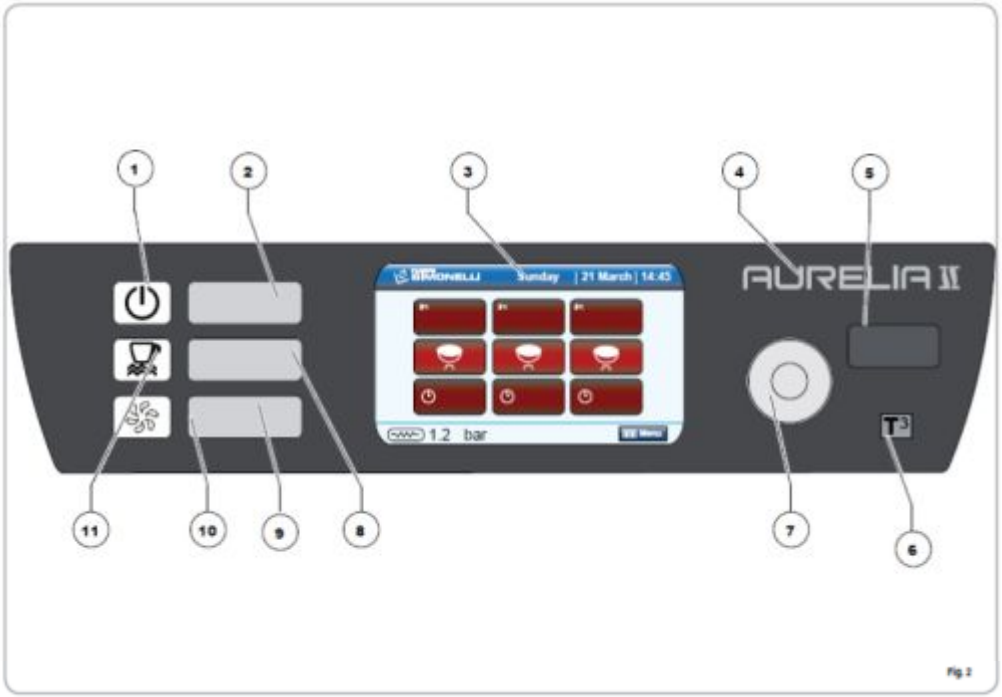


Пояснения
1.Ручка регулировки пара
2. Кнопка подачи горячей воды /пара
3. Панель управления
4. Кнопки приготовления кофе
5. Ручка регулировки пара

6. Портафильтр
7. Паровой кран
8. Кофейная группа
9. Главный выключатель
10. Двухпорционный фильтр
11.Индикатор уровня воды в бойлере.
12.Манометр
13. Регулируемые ножки
14. Паровой кран
15. Табличка с техническими данными
16. Кран горячей воды
17. Электрический нагреватель для чашек (дополнительная опция)

Описание панели управления

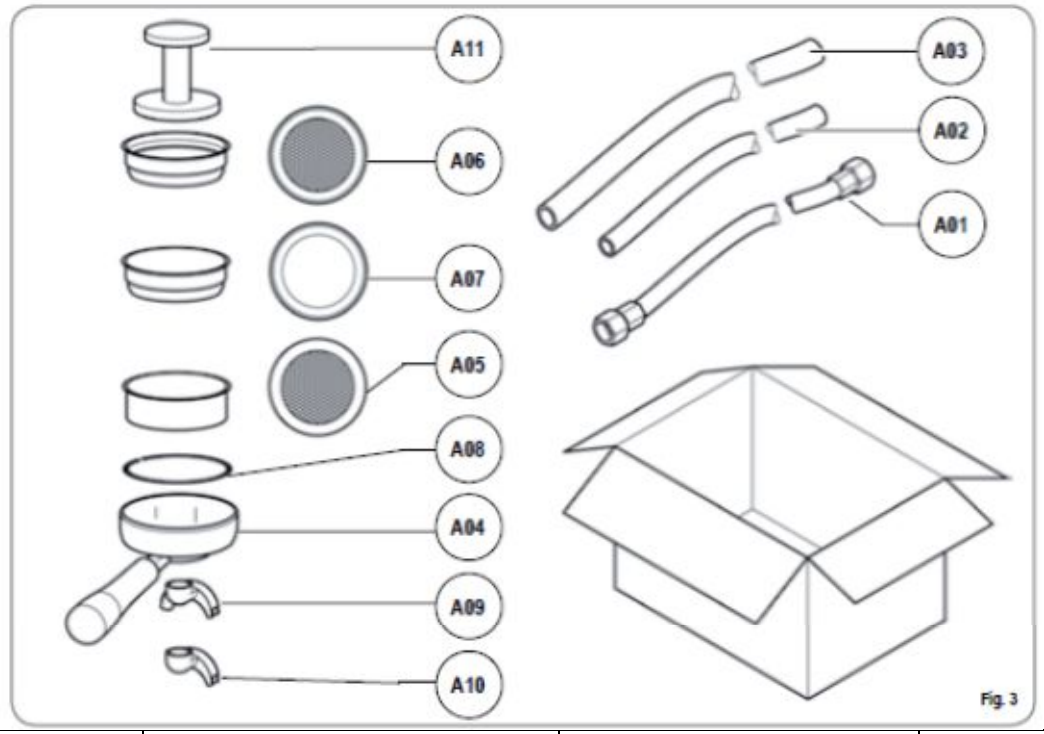
1.1. Описание панели управления.



Кнопки

1. Световой индикатор питания
2. Кнопка включения кофемашины
3. Цветной ж\к дисплей
4. Логотип Aurelia II
5. Гнездо USB
6. Логотип (версия T3)
7. Вращающийся пульт
8. Кнопка включения \ выключения нагревателя для чашек
9. Кнопка включения \ выключения нагревателя для чашек
10. Индикатор промывки
11. Индикатор нагревателя для чашек

1.2 Список аксессуаров.



Код	Описание	2 Группы	3 Группы	4 Группы
A01	Шланг подключения 3\8 ''	1	1	1
A02	Шланг слива д.20мм, длина 150см	1	1	1
A03	Шланг слива д.25мм, длина 150см	1	1	1
A04	Портафильтр	3	4	5
A05	Двойной фильтр	2	3	4
A06	Одинарный фильтр	1	1	1
A07	Фильтр - заглушка	1	1	1

A08	Пружинка	3	4	5
A09	Двойной носик	2	3	4
A10	Одинарный носик	1	1	1
A11	Тампер	1	1	1

2. Правила безопасности

Данная инструкция является неотъемлемой частью кофемашины и должна быть изучена пользователем. Внимательно прочтите ее. Она содержит важную информацию о безопасном подключении, работе и обслуживании. Сохраните эту инструкцию и обращайтесь к ней в дальнейшем.
Иллюстрации в данной инструкции исключительно для информационных целей.
Ваша кофемашина может слегка отличаться от изображенной здесь. Компания Nuova Simonelli оставляет за собой право на внесение любых изменений в данный вид продукции и в инструкции без обновления ранее выпущенных продуктов и инструкций.
После того, как Вы распакуете кофемашину, убедитесь в целостности машины, отсутствии повреждений. В случае сомнений – не используйте машину, а обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.
Потенциально опасные элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт, гвозди) должны быть вне зоны досягаемости для детей и должны быть выброшены в мусор или утилизированы.

Перед подключением кофемашины убедитесь, что данные о технических характеристиках кофемашины соответствуют характеристикам сети.
Табличка с данными находится на передней панели машины, в верхнем правом углу.
Кофемашина должна быть подключена квалифицированным техническим специалистом, в соответствии с действующими нормами и инструкцией производителя.

Производитель не несет ответственность за ущерб, сделанный неправильным подключением заземления. Для обеспечения электрической безопасности необходимо оборудовать систему правильным заземлением. Эти работы должны быть выполнены квалифицированным электриком, который должен гарантировать также, что электрическая мощность сети достаточная, чтобы выдержать максимальную нагрузку, указанную на табличке кофемашины. Особенно, Вы должны быть уверены в том, что сечение электрического кабеля способно нести данную нагрузку.
Категорически запрещается использование адаптеров, множественных розеток, удлинителей. В случае невозможности соблюсти данное требование необходимо вызвать высококвалифицированного специалиста.
Для оборудования, подключенного на 220В, максимальное полное сопротивление от источника должно быть не выше 0,37 (Ом).
При подключении оборудования необходимо использовать комплектующие и материалы, поставляемые совместно с оборудованием. При необходимости использовать другие части и материалы, технический специалист должен проверить их на пригодность использования с водой для пищевого потребления.
Кофемашина должна подключаться в соответствии с действующими местными санитарными стандартами для водопроводной системы. Поэтому обратитесь к квалифицированному сантехнику.
Данное оборудование должно быть подключено к воде, пригодной для питья и соответствующей действующим в этом регионе нормам. Специалист по подключению должен получить подтверждение от владельцев или управляющих данной водопроводной сетью в том, что вода соответствует требованиям и стандартам, указанным выше.
Оборудование должно использоваться только так как указано в инструкции. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее, необоснованное и неправильное его использование.

Данное оборудование не должно использоваться детьми, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, либо людьми недостаточно обученными, с отсутствием опыта и знаний.
Минимальная и максимальная температура хранения кофемашины от -5 до +50 гр.С
Температура, при которой кофемашина работает от +5 до +35 гр.С.
После подключения кофемашина включается и проверяется соответствию установленных параметров для готовности к работе. Затем кофемашина выключается и вода спускается из всей гидравлической системы для того, чтобы удалить любые первичные примеси.
После этого машина опять заполняется водой и приводится к установленным рабочим параметрам. После достижения «готовности к работе» выполняются следующие операции
- пролив кофейных групп – полный цикл через каждую группу.
- пролив горячей воды через соответствующие патрубки.
- открытие каждого парового крана на 1 минуту.
После полного подключения рекомендуется написать отчет о всех выполненных операциях.
Основные правила при пользовании любым электрическим оборудованием:
- не дотрагивайтесь до оборудования если руки или ноги мокрые.
- не дотрагивайтесь до оборудования, когда стоите босиком.
Опасность получить электрический удар!
- не тяните за шнур электрическую вилку, чтобы выдернуть из розетки.
- не оставляйте оборудование под открытым небом (дождем, солнцем и т.д.)
- не оставляйте оборудование в месте, доступном для детей, посторонних и не обученных людей, которые не читали либо не поняли данную инструкцию.

Во время подключения кофемашины водопроводная сеть должна быть оборудована краном для открытия и закрытия воды на каждой стадии.

Для выполнения любых сервисных работ авторизированный сервисный инженер должен выключить кофемашину и разъединить фазы.
Для всех операций чистки обращайтесь только к данной инструкции.
В случае поломки либо неправильной работы оборудования немедленно выключите его.
Любой ремонт категорически запрещен.
Ремонт должен осуществляться только производителем или авторизованными сервисными центрами. Должны использоваться только фирменные запчасти.
Оборудование может стать небезопасным, если не соблюдать вышеперечисленные правила.

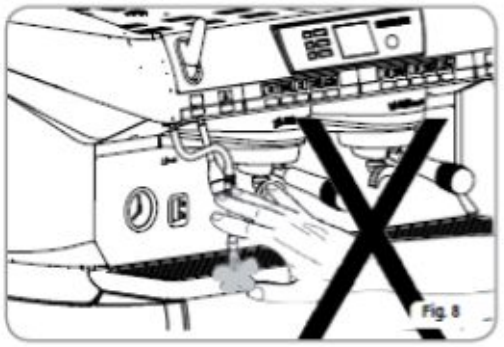
При подключении инженер установщик должен поставить автомат переменного тока соответствующей мощности, с расстоянием открытия контактов равным или более 3 мм.

Чтобы избежать опасности перегрева, убедитесь, что провод питания полностью размотан.

Не перекрывайте различные полости, особенно нагревателя для чашек.

Пользователь не должен заменять кабель питания. Если он поврежден, выключите питание и вызовите квалифицированного техника, чтобы он сам его заменил.

Для оборудования, работающего от однофазного питания с силой тока 15 ампер и трехфазного тока использование розетки невозможно, провода присоединяются напрямую к источнику тока.
Если Вы долго не используете оборудование – рекомендуем отключать его от источника питания, вынув вилку из розетки.
Самостоятельно не используйте кофемашину на открытом воздухе. Чтобы разместить кофемашину на открытом воздухе обязательно свяжитесь с авторизированным сервисным центром или производителем для дальнейших указаний.



Используйте паровой кран с осторожностью – никогда не помещайте руки, не дотрагивайтесь до парового крана сразу же после его использования.
Напоминаем вам, что перед переноской, подключением, обслуживанием, настройкой квалифицированный техник должен надеть защитные перчатки и обувь.
Максимальный возможный шум – не превышает 70dB.
Нельзя повторно использовать старые водопроводные шланги.



Значок перечеркнутой мусорной корзины означает, что данная вещь, в конце своего жизненного цикла должна быть переработана отдельно, как электротехнический мусор, либо должна быть возвращена дилеру при покупке нового оборудования.

3. Перевозка

3.1 Регистрационный номер машины



При любых обращениях на завод-изготовитель Nuova Simonelli, указывайте серийный номер кофемашины, имеющийся на регистрационной табличке машины.

3.2 Транспортировка

Кофемашина транспортируется на паллете, которая содержит различные крепления. Перед тем, как выполнять какие-либо мероприятия по погрузке-выгрузке, установщик должен:

- надеть защитные перчатки и защищенную обувь, быть в защищающей одежде, закрывающей запястья и лодыжки. Паллета должна перевозиться с использованием подходящих средств погрузки, таких как вилочный погрузчик.

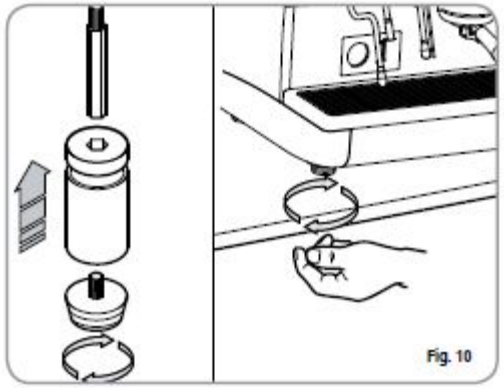
3.3 Осторожно! Опасность удара или поломки.

Во время операций по установке оператор должен убедиться в отсутствии людей, посторонних предметов в зоне работ. Паллета должна быть поднята на небольшую высоту (примерно 30 см) и перемещена в зону загрузки. После того, как вы убедитесь в отсутствии людей и предметов, можно осуществлять загрузку. После прибытия в пункт назначения, убедитесь в отсутствии

людей и предметов в зоне разгрузки и с помощью соответствующего оборудования (например: вилочного погрузчика) опустите паллету с кофемашиной на уровень пола, а затем поднимите ее на высоту примерно 30см и перевезите до места установки.
Перед выполнением следующих операций необходимо проверить груз – что он находится в правильном положении и при перерезании крепежа он не упадет.
Установщик, надев предварительно перчатки и защитную обувь, перерезает крепеж и устанавливает оборудование. Для выполнения данной операции и правильной установки машины необходимо проверить технические характеристики, чтобы знать вес машины.

4. Подключение и предварительные действия.

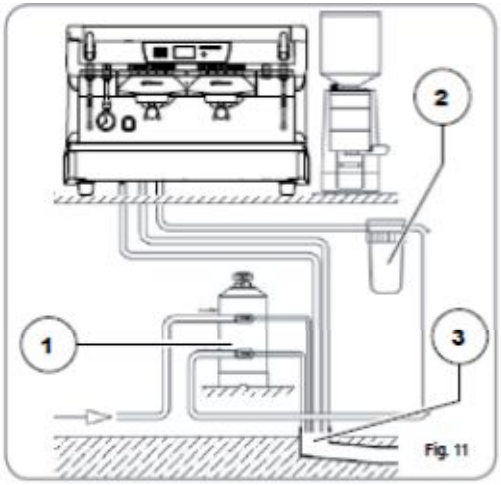
После того, как Вы распаковали машину, убедитесь в целостности самой машины и всех аксессуаров к ней. После этого продолжайте по следующей схеме:
• поместите машину на горизонтальную поверхность;
• соберите ножки, поддерживающие машину, поместив вставку в цилиндрический корпус.
• вкрутите резиновую ножку в резьбу вставки, которая находится в корпусе.
• прикрутите полностью собранную ножку в предназначенное для нее место.
• выставьте машину на поверхности по уровню, используя регулировку ножек.
ПРИМЕЧАНИЕ: желобок цилиндра должен быть сверху, как показано на следующем рисунке:



На предварительном этапе, после того, как вы поместили машину на поверхности, советуем Вам установить смягчитель (1) на выходе из водопроводной сети и следом – сетчатый фильтр (2). Это не позволит различным загрязнениям, таким как песок, частицы известняка в виде взвеси, ржавчине и т.п., повредить деликатным графитовым поверхностям помпы машины, После этой операции подключите машину к водопроводной сети, как показано на следующем рисунке: гарантируя долговременную работу машины.

Внимание!

Исключите возможность препятствий в трубах, перегибов и, кроме того, убедитесь, что слив (3) в состоянии удалять все отходы.



ОПИСАНИЕ

1 Опреснитель.
2 Сетчатый фильтр.
3 Слив диаметр 50 мм.

4.1 Характеристика воды.

Следить за состоянием воды, поддерживать ее в пределах допустимых норм, ухаживать за системой фильтрации – является ответственностью пользователя.

Невозможность следить за состоянием воды и поддерживать ее следующих показателей влечет приостановку гарантии:

-общая жесткость 50-60 частиц на миллион (ч/м)

- подключение холодной воды с давлением водопровода 2-4 бара.

- минимальный поток воды 200 литров в час

- уровень фильтрации до 1.0 микрона

- полностью растворенные твердые вещества от 50 до 250 (ч/м)

- щелочность от 10 до 150 (ч/м)

- уровень хлора менее 0,50 мгр/л

- жесткость Ph от 6,5 до 8,5.

4.2 Характеристика электрической сети

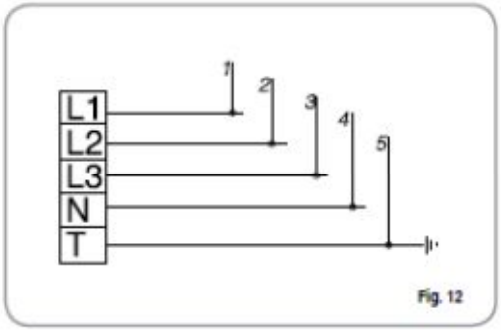
Внимание!

Опасность короткого замыкания!

Машина должна быть всегда защищена автоматом переменного тока соответствующей мощности, с расстоянием открытия контактов равным или более 3 мм. Производитель Nuova Simonelli не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный вещам или людям, произошедший по причине несоблюдения действующих норм безопасности.

Прежде чем подсоединять машину к электрической сети проверьте, чтобы напряжение, указанное на заводской табличке с данными, соответствовало напряжению в сети. В противном случае, осуществите следующие соединения на базе имеющейся электрической сети, как показано ниже:

•Для напряжения **V380/ 3** фазы+ нейтральный



Для V220 – однофазное подключение

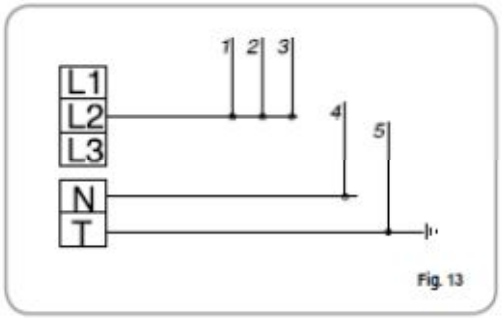
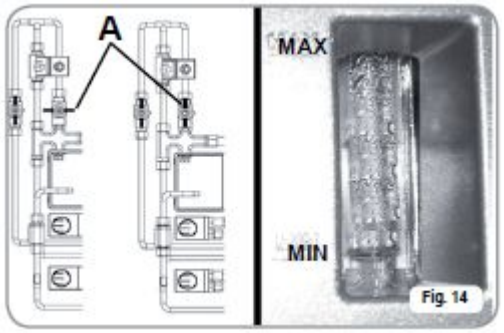


Fig. 13

Провода:
1 Черный
2 Серый
3 Коричневый
4.Голубой
5.Желто-зеленый

Важно:
Во время начального запуска, а также в случае, если в работе была пауза более 8 часов, необходимо сменить 100% воды в системе, используя соответствующие сливные устройства.
Важно:
Там, где кофемашина работает непрерывно, это необходимо делать как минимум 1 раз в неделю.

5.Настройки, которые должен делать только квалифицированный специалист.
5.1. Настройки, которые должен делать только квалифицированный специалист.
Внимание: Эта операция должна производиться только на выключенной кофемашине.
Все модели кофемашин Aurelia II снабжены шкалой уровня воды для поддержания постоянного уровня воды в бойлере. При использовании кофемашины в первый раз, мы рекомендуем произвести наполнение бойлера вручную, чтобы не наносить урон электро резистору при включении электронной защиты. Если же такое произойдет, просто выключите машину и включите опять, чтобы завершить процедуру залива. (см. раздел «Сообщения об операциях машины»)
Чтобы осуществить залив воды в бойлер в первый раз вручную совершите следующие операции:
- снимите решетку рабочей поверхности кофемашины.
- поверните вручную кран «A» так, чтобы вода начала поступать в бойлер.
- когда будет достигнут максимальный уровень, что будет видно на указателе уровня воды, выключите кран «A».



- включите кофемашину, повернув главный выключатель в положение «I». Это активизирует автоматический контроль уровня воды в бойлере. Теперь уровень воды в бойлере будет поддерживаться автоматически.

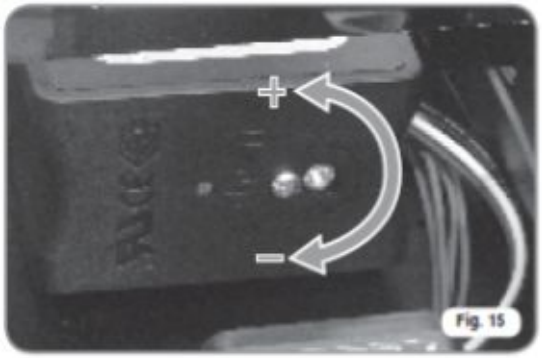
5.2 Прессостат (версии S и V) \ ПОМПА (версии S, V, Digit и T3) Настройка.

Внимание: данная операция производится, когда кофемашина включена. Чтобы настроить рабочее давление бойлера и таким образом отрегулировать температуру воды, необходимую для приготовления соответствующего кофе, действуйте следующим образом:

- Снимите рабочую поверхность с решеткой.
- Снимите пластиковую защиту, отвернув два винта по краям (A), как показано на рисунке:



- Регулируйте, поворачивая винт Прессостата против часовой стрелки – чтобы увеличить давление, по часовой стрелке – чтобы уменьшить давление.

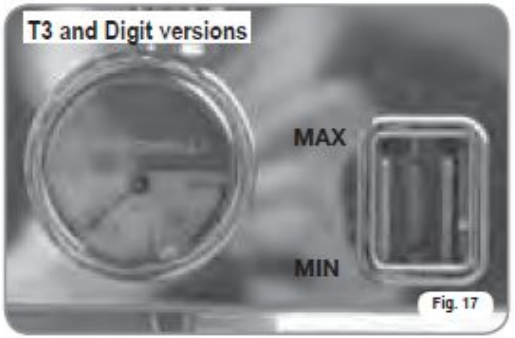


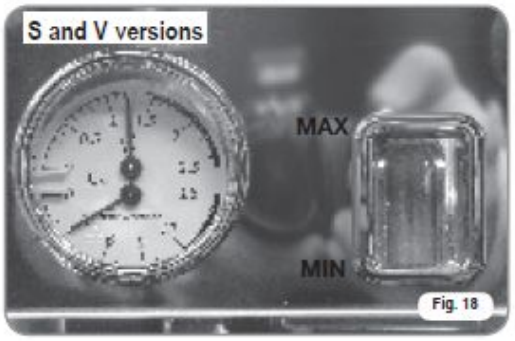
Рекомендуемое давление: от 1 до 1,4 бар (в зависимости от используемого кофе).
На модификациях Digit и T3 давление настраивается прямо через функцию программирования.

- Чтобы настроить давление помпы, регулируйте винт с круговой шкалой. Чтобы увеличить давление – по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против часовой стрелки.



Рекомендованное давление 9 бар.
Установленное давление помпы показывается на нижней части манометра:



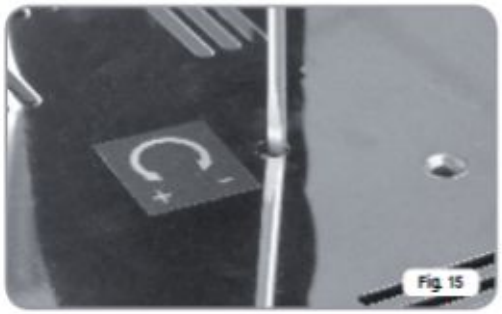


После окончания настроек установите пластиковую защитную панель обратно на ее место, приверните с двух сторон винтами, а затем металлическую рабочую поверхность с решеткой.

5.3 Настройка Экономайзера горячей воды.

Внимание: данная операция производится, когда кофемашина включена. Все модели Aurelia снабжены краном смешивания горячей воды, который подает горячую воду и оптимизирует работу системы. Чтобы настроить экономайзер, используйте отвертку для закручивания винта, находящегося на верхней части машины так, как показано на рисунке.

- Поверните его по часовой стрелке/против часовой стрелки для того, чтобы соответственно уменьшить \ увеличить температуру горячей воды.



5.4. Замена батарейки часов.

В электронной панели управления для питания часов используется литиевая батарейка, срок работы батарейки 3 года, после чего она должна быть заменена. В случае длительной остановки машины часы могут быть остановлены. В этом случае на дисплее выключенной машины будет надпись:



Нажмите и удерживайте кнопку ON\OFF в течении 5 секунд для запуска часов.

Осторожно!

Замена литиевой батарейки должна производиться исключительно квалифицированным техником.

Компания Nuova Simonelli не может нести ответственность за любой ущерб, причиненный людям и вещам, возникший по причине несоблюдения правил безопасности, описанных в данной инструкции.

6. Использование Кофемашины.

Перед началом использования данного оборудования оператор должен обязательно изучить и понять обязательные к исполнению правила безопасности, описанные в данной инструкции.

6.1. Процедура ввода в эксплуатацию.

Чтобы запустить кофемашину в первый раз, либо после ремонта, включите кофемашину, используя главный выключатель, расположенный внизу справа и выполняйте следующие процедуры:

1) Если на дисплее появилась надпись «Выключено – Часы отключены» («OFF-Clock Disenabled») продолжайте с пункта 3.
2) Если на дисплее надпись «Выключено» («OFF»), нажмите на кнопку ON\OFF до тех пор, пока не появится надпись «Выключено – Часы отключены» («OFF-Clock Disenabled») и далее продолжайте с пункта 3.
3) Включите кофемашину, нажав на кнопку ON\OFF и автоматически из кофейных групп будет осуществлен пролив небольшого количества воды в течении примерно 45 секунд для того, чтобы проверить, что кофейные бойлеры наполнены. Данный цикл невозможно и не нужно

прерывать. Если произойдет прерывание данного цикла – последует отключение электропитания. Если случайно будет отключено питание, например, машины будет выключена с главного выключателя, в следующий раз, когда машину включат опять данный цикл повториться и будет длиться на 45 секунд дольше.

6.2 Включение кофемашины.

Включите машину в розетку, и нажмите переключатель «A» в положение «I» - машина включится. Нажатие выключателей «B» и «C» в положение «I» включит светодиодную подсветку даже, если кофемашина была выключена.

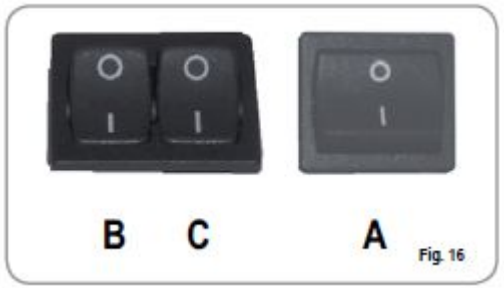


Fig. 16

Предупреждение!

Если самодиагностика машины показывает ошибку или неисправную работу, вызовите специалиста по сервису. Пользователь не должен вмешиваться в работу кофемашины.

- на дисплее на 1 секунду появится версия программного обеспечения.



- если дисплей не подсвечивается, надпись будет следующая:



Внимание: Машина находится в нерабочем состоянии, если главный выключатель питает только электронную плату.

Опасность!

Для ремонта электронной платы выключите машину с помощью главного выключателя или отсоедините ее от розетки.

Ручное включение\выключение.

Автоматическое включение\ выключение не запрограммировано.

Внимание: убедитесь, что главный выключатель ON\OFF всегда находится в положении «I».

Включение: Нажмите клавишу On\Off и удерживайте в течении 2 секунд до тех пор, пока не загоится свет и не раздасться звуковой сигнал. Система контроля начнет цикл самодиагностики, чтобы проверить функции, все кнопки выбора кофенапитков зажгутся.

После стадии самодиагностики, на экране зажжется «Домашняя страничка»:



Внимание: по завершению цикла диагностики все кнопки выбора кофенапитков активируются.

Осторожно!

Если самодиагностика машины показывает ошибку или неисправную работу, вызовите специалиста по сервису. Пользователь не должен вмешиваться в работу кофемашины.

Выключение: Нажмите кнопку ON\OFF примерно на 2 секунды, пока свет не погаснет. Машина выключится и на дисплее появится надпись:



Автоматическое включение\выключение запрограммировано.

Внимание: убедитесь, что главный выключатель ON\OFF всегда находится в положении «I».

Кофемашина выключится в первоначально запрограммированное время выключения (см. раздел Программирование и Энергосбережение).

Устройство контроля осуществляет автодиагностику всех функций и все кнопки зажгуться. По завершению диагностики на экране появится «Домашняя страничка»:



Внимание: по завершению цикла диагностики все кнопки выбора кофенапитков активируются.

Осторожно!

Если самодиагностика машины показывает ошибку или неисправную работу, вызовите специалиста по сервису. Пользователь не должен вмешиваться в работу кофемашины.

Кофемашина включится в первоначально запрограммированное время (см. раздел Программирование и Энергосбережение).

Внимание: кофемашина может быть включена либо выключена вручную, как показано в предыдущем параграфе.

6.3 Приготовление кофе.

Отсоедините фильтродержатель от группы. Наполните его одной или двумя порциями молотого кофе, в зафисимости от размера используемого фильтра.



Запрессуйте кофе с помощью специального темпера (прилагается). Удалите частички молотого кофе с ободка фильтра. В этом случае уплотнительное кольцо группы прослужит значительно дольше. Вставьте фильродержатель в группу. Нажмите нужную вам кнопку пролива кофе.

Когда в работе наступает перерыв – оставляйте фильтродержатель вставленным в группу, таким образом он всегда будет горячим. Чтобы гарантировать полную термическую стабильность во время использования, кофейные группы термоскомпенсированны замкнутой циркуляцией горячей воды.

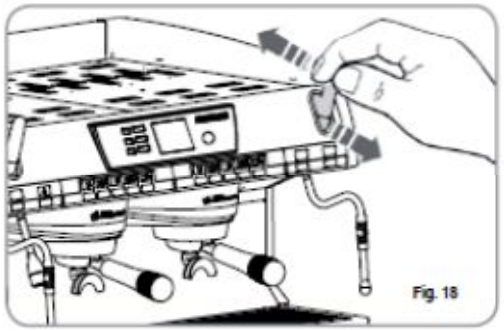
6.4 Использование Пара

Ручной кран пара.

Опасно! Возможен риск получения ожегов.

Когда Вы используете паровой кран, вы должны обращать внимание на то, чтобы Ваши руки не попадали под него, и не дотрагивались до него даже после его использования.

Чтобы использовать пар, потяните или нажмите соответствующий рычаг, как показано на рисунке. Если вытянуть его полностью, рычаг будет в положении максимальной подачи пара, если нажимать на его, подача пара будет уменьшаться. Два паровых крана установлены на шарнирах для того, чтобы гарантировать их легкое использование.

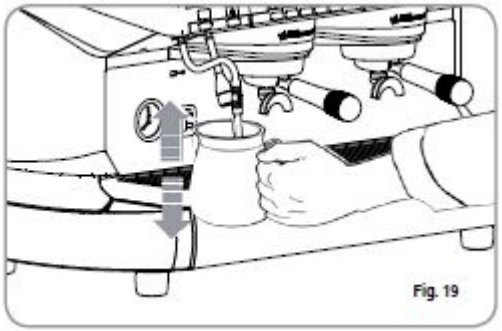


Внимание: Перед тем, как использовать паровой кран, всегда выпустите водный концентрат в течении как минимум 2 секунд.

6.5 Приготовление Каппуччино.

Для приготовления характерной пены для каппуччино погрузите паровой кран в емкость (предпочтительнее конусовидной формы) на 1\3 заполненную молоком. Включите подачу пара. Не дожидаясь, пока молоко закипит, поднимите паровой кран слегка наверх и слегка двигайте

его вертикально по всей поверхности молока. После того, как вы закончили эту процедуру, тщательно очистите паровой кран мягкой тканью.



6.6 Кнопка Горячей воды.

Опасно! Возможен риск получения ожегов.

Когда Вы используете кран горячей воды, вы должны обращать внимание на то, чтобы Ваши руки не попадали под него, и не дотрагивались до него даже после его использования.

Этот кран проливает горячую воду для приготовления чая и травяных настоев.

Поставьте соответствующую посуду под кран горячей воды. Нажмите один раз кнопку пролива горячей воды, зажжется индикатор пролива горячей воды.

Кран горячей воды будет проливать то количество воды, которое было запрограммировано ранее (см. раздел Программирование и Программирование дозировки), иначе нажмите эту же кнопку еще раз, чтобы остановить пролив.

Внимание: Пролив горячей воды может осуществляться одновременно с проливом кофе.

6.7 Автопар (устанавливается дополнительно)

Опасно! Возможен риск получения ожегов.

Когда Вы пользуетесь Автопаром, вы должны обращать внимание на то, чтобы Ваши руки не попадали под него, и не дотрагивались до него сразу же после его использования.

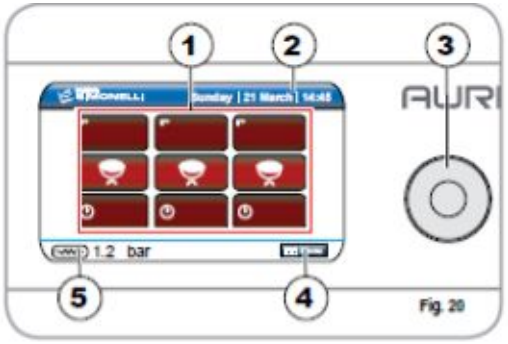
Автопар служит для приготовления пара и контроля температуры пара специальным датчиком. Температура устанавливается программированием. Чтобы включить Автопар нажмите кнопку пара – зажжется световой индикатор. Подача пара будет прекращена, как только будет достигнута установленная температура для жидкости.

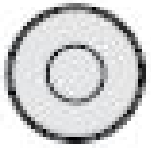
Внимание: Подача пара может осуществляться одновременно с приготовлением кофе.

7. Aurelia T3

Цифровое программирование.

7.1 Кнопки



№		Описание
1		Интерактивное табло программирования\ информации
2		Дата и время
3		Вращающийся пульт. Поверните, чтобы войти в интерфейс. Когда выбераете иконку – она меняет цвет и загорается белым светом. Нажмите, чтобы запустить выбранную функцию. Программирование позволяет также увеличивать и\или уменьшать настройки.
4		Иконка меню. Чтобы открыть основное меню и возвратиться на 1уровень назад во время передвижения по меню.

5		Иконка домашней страницы. Чтобы возвратиться назад на «Домашнюю страницу» во время передвижения по меню.

7.2 Программирование

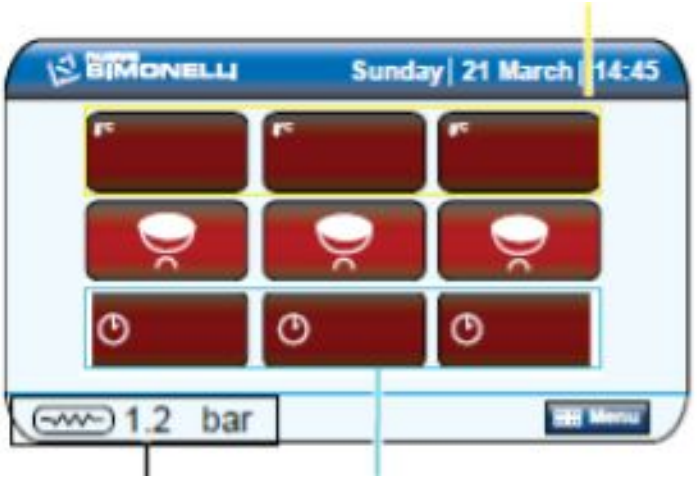
Режим пользователя.

Включите машину, как описано в главе «Использование», в разделе Включение\выключение кофемашины. На дисплее загориться «Домашняя страничка».

Температура группы

(только для версии T3, если данная функция

включена во время программирования)



Текущее давление в бойлере

Время пролива (если данная функция включена во время программирования)

Выберите  и нажмите вращающийся пульт для доступа в главное меню.



Иконка	Описание
	Язык
	Программирование дозировок.
	Установка температуры и компенсации бойлера\групп.
	Настройка кнопок и дисплея.
	Энергосбережение.
	Счетчики проливов.
	Предупреждения.
	Технические настройки.

7.2.1. Язык 

Используйте вращающийся пульт, чтобы перейти к иконке «Язык», нажмите, чтобы открыть:



Откроется страничка с выбором языков для всего интерфейса:



Используйте вращающийся пульт для передвижения по экрану и нажмите на него, чтобы подтвердить выбранный язык.

7.2.2. Программирование дозировок 

Используйте вращающийся пульт, чтобы перейти к «Программированию дозировок», нажмите, чтобы открыть:



Откроются 3 возможных варианта:

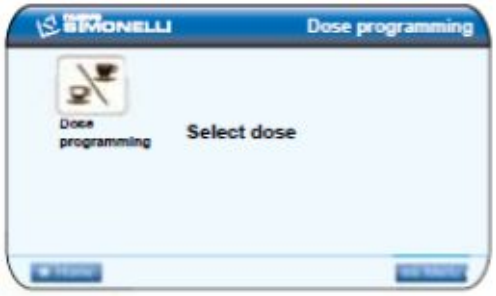


Иконка	Описание
	Программирование одинарных доз.
	Перенос данных дозировок между группами.
	Стандартные настройки дозировок.

Используйте вращающийся пульт, чтобы выбрать один из 3х вариантов и нажмите на него, чтобы войти.

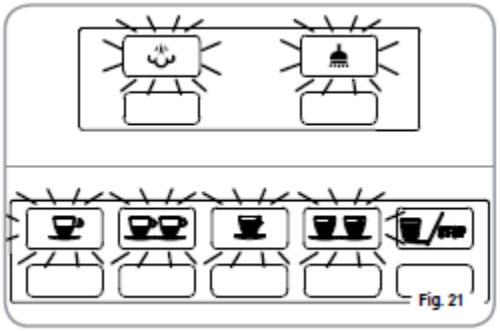
Программирование дозировок  :

На дисплее появится:



Выберите иконку  с помощью вращающегося пульта еще раз и нажмите на него.

Все программируемые кнопки начнут мигать:



Кофе:

Нажмите на кнопку, которую нужно запрограммировать, на дисплее появится иконка для выбранной кнопки и уже запрограммированные на нее настройки.



Программируемый объем

Можно изменять дозировку, используя вращающийся пульт, затем нажмите, чтобы подтвердить выбранную настройку.

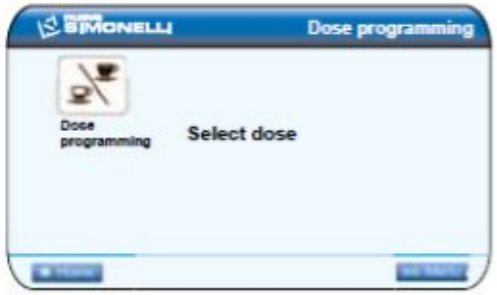
Либо нажмите на кнопку пролива кофе, чтобы ее запрограммировать, начнется пролив и одновременно все другие кнопки перестанут гореть. Как только требуемое количество будет налито, нажмите кнопку Стоп , чтобы остановить пролив.

- На дисплее появится новое значение объема и его также можно изменить с помощью вращающегося пульта.

- В каждом случае нажимайте на вращающийся пульт, чтобы подтвердить запрограммированную дозировку.

- Затем уже запрограммированную кнопку пролива кофе выключают нажатием на вращающийся пульт.

Чтобы продолжить программирование, выбирайте нужную кнопку с помощью вращающегося пульта и нажимайте на него.



Горячая вода:

Чтобы запрограммировать, нажмите на кнопку пролива горячей воды , на дисплее появится иконка с соответствующей функцией и уже запрограммированным значением.



Запрограммированное значение.

С помощью вращающегося пульта можно изменить настройки дозировки, затем нажмите на пульт, чтобы подтвердить выбранное значение.

Либо для программирования нажмите на кнопку пролива горячей воды, начнется пролив, одновременно все остальные кнопки погаснут. Как только требуемое количество будет налито, нажмите на эту же кнопку еще раз, пролив прекратиться.

На дисплее появится новое значение дозировки, которое также можно изменить при помощи вращающегося пульта. Нажмите на вращающийся пульт в любом случае, чтобы подтвердить запрограммированное значение дозировки. Затем нажмите на пульт – кнопка пролива горячей воды запрограммирована и гаснет.

Автопар (дополнительная функция).

Нажмите на кнопку и убедитесь, что кнопка загорелась.



Настройка температуры

С помощью вращающегося пульта можно изменять температуру, нажмите на него для сохранения значения. Либо для программирования нажмите на кнопку пара, начнется подача пара, одновременно все остальные кнопки погаснут. Как только требуемая температура будет достигнута, нажмите на эту же кнопку еще раз, подача пара прекратиться.

На дисплее появится новое значение температуры, которое также можно изменить при помощи вращающегося пульта. Нажмите на вращающийся пульт в любом случае, чтобы подтвердить запрограммированное значение температуры. Затем нажмите на пульт – кнопка подачи пара запрограммирована на нужную температуру и гаснет.

Перенос данных дозировок :

Эта функция служит для переноса значений запрограммированных дозировок на другие группы. Выберите группу, которая будет источником данных для переноса и подтвердите:



Выберите группу, на которую будут перенесены данные, подтвердите это.

Внимание: Группа - источник данных для переноса – свободна.



Стандартные дозировки :

Данная функция служит для восстановления «Стандартных дозировок» групп. На дисплее появится:



Выберите группу, на которой необходимо восстановить «стандартные дозировки» и нажмите на пульт для подтверждения.

7.2.3. Установка температур

Используя вращающийся пульт (ВП) перейдите в меню «Установка температур», нажмите ввод.



Появятся 4 возможных варианта:



Иконка	Описание
	Установка для групп (только для версии T3)
	Установка для кофейного бойлера (только для T3)
	Установка парового бойлера

	Нагреватель для чашек

Установка для групп (только для Т3) :

На дисплее появиться:



Используя ВП выберите кофейную группу, которую необходимо настроить и подтвердите выбор, нажатием.

Например, группа 1:

Программируемый параметр



Текущее значение

Вращая пульт установите требуемую температуру для данной группы. Нажмите пульт для того, чтобы подтвердить.

Настройка компенсации группы.

На экране следующая картинка.



Нажмите и удерживайте кнопку промыва .

Откроется страница меню настройки компенсации группы. Следующая картинка будет:



С помощью ВП возможно выбрать группу для настройки компенсации. Нажмите на пульт, чтобы продолжить.

Используйте ВП для настройки параметра компенсации группы и нажмите для подтверждения. На этом этапе возможна настройка компенсации других групп по такой же процедуре, либо через кнопки  или 

Настройки бойлера  (только для версии Т3):

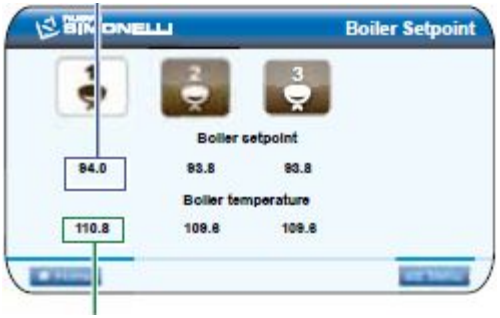
На экране появится



Выберите бойлер, который необходимо настроить, нажмите пульт для подтверждения.

Например, Бойлер 1

Настраиваемое значение



Текущее значение

Вращая ВП выберите требуемое значение температуры для бойлера, нажмите, чтобы подтвердить.

Настройка компенсации бойлера:

На экране следующая картинка.



Нажмите и удерживайте кнопку промыва .

Откроется страница меню настройки компенсации бойлера. Следующая картинка будет:



С помощью ВП возможно выбрать бойлер для настройки компенсации. Нажмите на пульт, чтобы продолжить.

Используйте ВП для настройки параметра компенсации групп и нажмите для подтверждения. На этом этапе возможна настройка компенсации других групп по такой же процедуре, либо через кнопки Menu или Home

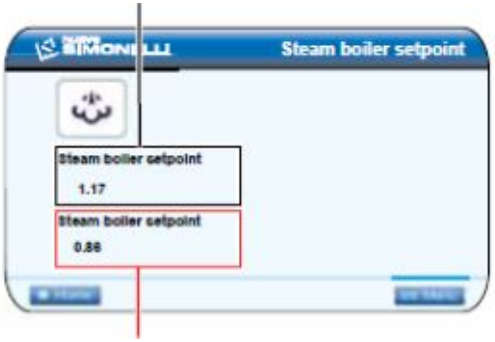
Настройка компенсации парового бойлера .

На экране следующая картинка.



Выберите иконку пара, нажмите для подтверждения.

Настраиваемое значение



Текущее значение

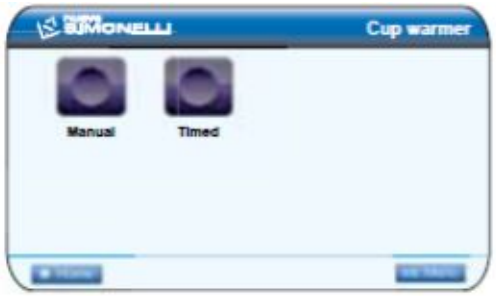
Вращая ВП выберите требуемую температуру \ давление для бойлера, нажмите для подтверждения.

Таблица соотношения температуры – давления.

Бары	0,5	0,55	0,6	0,65	0,7	0,75	0,8	0,85	0,9	0,95	1,0	1,05
°C	110,5	11,5	112,5	113,5	114	115	115,5	116,5	117,5	118	119	119,5
Бары	1,1	1,15	1,2	1,25	1,3	1,35	1,4	1,45	1,5	1,55	1,6	
°C	120,5	121	122	122,5	123	124	124,5	125	126	126,5	127	

Нагреватель для чашек :

На экране следующая картинка:



Чтобы нагреватель работал в ручном режиме, выберите иконку 

с помощью ВП, нажмите на него.



Чтобы нагреватель работал в режиме Таймер, выберите иконку 

с помощью ВП, нажмите на него. На экране появится следующая картинка:



7.2.4. Настройки кнопок и дисплея .

С помощью ВП ыберите «Настройка кнопок и дисплея» и нажмите на него:



На экране появятся 6 возможных выбора:



Иконка	Описание
	Единица измерения
	Яркость дисплея
	Яркость кнопок
	Режим отключения дисплея
	Температура приготовления
	Время приготовления

Единица измерения 

На этом экране возможно изменить единицы измерения температуры для всего интерфейса



Выберите требуемую единицу и нажмите для подтверждения.

Яркость дисплея :

Данная функция служит для настройки стандартной яркости дисплея.



Выберите нужный уровень и нажмите для подтверждения.

Яркость кнопок 

Используйте данную функцию, чтобы настроить яркость кнопок:



Выберите нужный уровень и нажмите для подтверждения.

Режим отключения дисплея :

Используйте данную функцию для настройки времени спящего дисплея (дисплей слабо освещен). Например, если установить 5 минут – если машина не используется в течении 5 минут и более, яркость дисплея уменьшается. Яркость возвращается к обычной после того, как машина используется опять.



Используя ВП выберите время в минутах, нажмите для подтверждения.

Температура приготовления (только для версии Т3):

Эта функция служит для включения \ отключения дисплея для показа температуры группы при приготовлении напитка на «Домашней страничке».



Используя ВП выберите  или , нажмите для подтверждения.

Время приготовления :

Эта функция служит для включения \ отключения дисплея для показа времени приготовления напитка на «Домашней страничке».



Если Вы решили видеть время приготовления 

Используйте ВП, чтобы выбрать следующие возможности:

- Таймер (показание исчезает через 5 секунд)

- Долговременная надпись (исчезает при приготовлении последующего напитка).



Выберите с помощью ВП, нажмите для подтверждения.

7.2.5. Энергосбережение  :

Используйте ВП, чтобы выбрать режим энергосбережения, нажмите, чтобы открыть данную функцию.



Откроется экран:

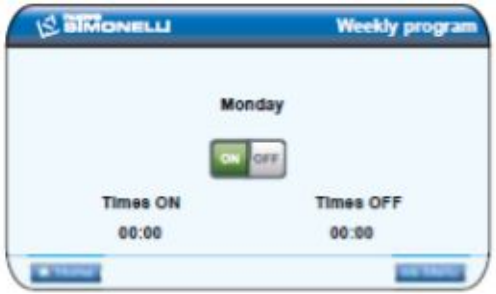


Возможности: Недельное расписание. Активные группы. Режим Ожидания.

Программирование на неделю :

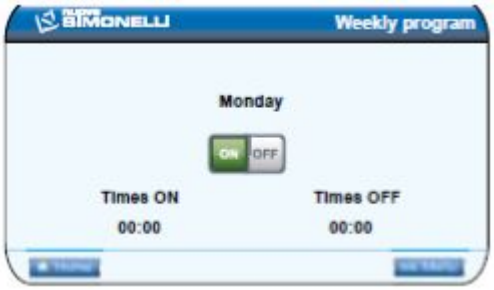
Эта страничка используется для программирования нерабочих дней и дней, в которые будет производится программирование автоматического включения \ выключения.

Когда данная страничка открыта, на ней будет отображено время работы первого дня недели (Понедельник). Крутите ВП, чтобы посмотреть время включения и выключения на все дни до последнего дня недели, после чего выберите  либо . Данная операция циклична.



Чтобы изменить время работы для одного дня, этот день должен быть указан на дисплее, далее нажмите на пульт. Выберите иконку , которая показывает, запрограммирован этот день () или нет ().

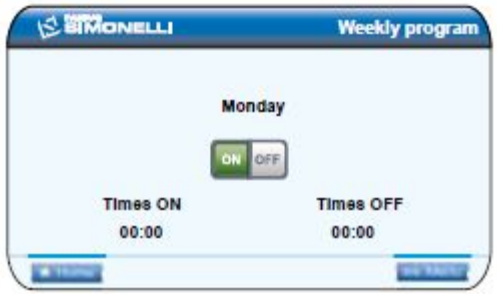
Пример запрограммированного дня:



Пример выходного дня:



Чтобы сохранить изменения нажмите на ВП. После этого день становится активным, часы начинают мигать и можно установить время включения.



Поворачивайте ВП, чтобы посмотреть и изменить настройки. Нажмите на ВП, чтобы сохранить настройки в памяти и перейдите к установке минут для времени включения. Предыдущие процедуры повторяются для часов и минут всех включений и выключений. Как только минуты выключения будут сохраненны, машина возвращается в исходное состояние, в котором можно просмотреть настройки для разных дней недели, домашнюю страничку и меню.

Готовые к работе Группы :

Данная функция служит для показания состояний групп, которые действительно готовы к работе, когда машина включена.

This function serves to set the groups that are actually active when the machine is switched on:



Чтобы настроить работающие при включении машины группы, действуйте следующим образом:

- Войдите в данную функцию, используя ВП, нажмите на иконку включения соответствующей группы.

- Возможна установка состояния рабочая \ нерабочая для каждой группы, используя ВП. Нажмите ВП для подтверждения и перейдите к следующей группе. Подтверждение для последней группы вернет вас в меню.

- Нажмите на 

, чтобы вернуться на домашнюю страничку.

Внимание: Для того, чтобы изменения стали эффективными, необходимо выйти из режима программирования, выключить и включить кофемашину с главного выключателя, который находится внизу справа. При включении деактивированная группа будет гореть темным светом и будет нерабочей (например: 1я группа нерабочая):



Данное изменение является постоянным, оно может быть отменено только такой же последовательной процедурой.

Также возможна деактивация группы без вхождения в режим программирования. Со следующего экрана:



Нажмите одновременно на кнопку обогревателя для чашек  и на кнопку пролива кофе  (в случае комплектации S) или одновременно на кнопку большого кофе  (для комплектации V) и соответствующая группа будет отключена, на дисплее появится (например, первая группа нерабочая):



Данное изменение не является постоянным, поэтому, каждый раз, когда Вы включаете машину с главного выключателя, все группы будут рабочими.

Внимание: Если группа запрограммирована как нерабочая, на ней выключены нагревательные элементы и приготовление кофе на ней невозможно.

Активация режима ожидания 

Данная функция позволяет кофемашине войти в режим ожидания либо нет. Это позволяет выбрать – полностью выключать машину, либо оставлять ее при установленном давлении (меньшим, чем рабочее).

Используйте ВП, чтобы выбрать следующие функции:

- OFF: выключена, в этом состоянии кофемашина полностью выключена и на экране горит надпись «OFF».



- ON 0.10 bar, в этом состоянии, когда машина выключена, она поддерживает давление 0,10 бар и на дисплее (настроенном на минимальную яркость) светится надпись: «LOW CONSUMPTION» (Низкое потребление).



-ON 0.50 bar, в этом состоянии, когда машина выключена, она поддерживает давление 0,50 бар и на дисплее (настроенном на минимальную яркость) светится надпись: «LOW CONSUMPTION» (Низкое потребление).



- ON 0.80 bar, в этом состоянии, когда машина выключена, она поддерживает давление 0,80 бар и на дисплее (настроенном на минимальную яркость) светится надпись: «LOW CONSUMPTION» (Низкое потребление).



Нажмите на ВП для подтверждения нужного выбора.

Данная операция применяется как с ручными включениями \ выключениями, используя кнопку , так и с автоматическими включениями \ выключениями, запрограммированными на машине.

Если кнопка нажимается во время нахождения машины в одном из трех режимов ожидания (0,10 bar, 0,50 bar, 0,80 bar), кофемашина отключится полностью. Если повторно нажать кнопку, машина включится.

7.2.6 Счетчик проливов

С помощью ВП перейдите на иконку «Счетчик проливов» и нажмите на нее, чтобы открыть:



На экране откроется доступ к счетчикам:



Выберите счетчик проливов  и нажмите.

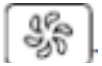
На страничке счетчиков можно наблюдать две таблицы счетчиков. Чтобы перейти от одной к другой, используйте ВП. Первая таблица показывает количество одинарных доз на каждой группе:



Вторая таблица показывает общее число по группам промывок и порций, а также общее количество:



Различные поля в двух таблицах могут быть удалены в режиме удаления.

Чтобы войти в режим удаления нажмите и удерживайте в течении нескольких секунд кнопку  Когда Вы находитесь в этом меню, появляется красный треугольник, который показывает значение, которое может быть удалено. Используя ВП, выберите поле, которое необходимо удалить и нажмите на ВП еще раз, чтобы удалить.



Чтобы выйти из режима удаления данных, нажмите еще раз клавишу пролива .

Чтобы выйти из меню счетчиков, нажмите ВП еще раз и выберите  или .

7.2.7. Предупреждения 

Используя ВП выберите режим Предупреждения и войдите в него нажатием пульта:



На экране появятся два возможных варианта:

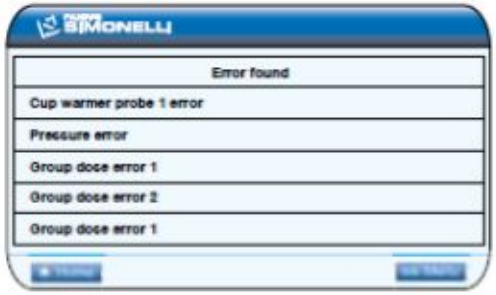


- История предупреждений.

- Предупреждения о промывке.

История предупреждений :

Эта функция служит для обзора истории предупреждений блока управления:



Используя ВП перемещайтесь по двум страницам списка предупреждений, сохраненных в блоке управления. Чтобы удалить историю предупреждений нажмите на кнопку  на панели

управления и удерживайте ее в течении 3х секунд. Чтобы выйти, нажмите ВП еще раз, а затем выберите  или .

Предупреждения о промывке 

Эта функция служит для установки таймера (часов и минут) для сигнала предупреждения о промывке группы.

Например, установка 1 час 30 минут приведет к подаче машиной сообщения о промывке через 1 час 30 минут.

Можно войти в данную функцию нажатием на ВП. Используя ВП, выберите Активный или Неактивный режим. Выбор Неактивного режима вернет Вас в главное меню.



Выбрав Активный режим, необходимо, используя ВП установить часы и минуты, по истечении которых появится предупреждающая надпись. После того, как установлены минуты, машина возвращается в главное меню.



7.2.8 Технические настройки

Используя ВП выберите режим Технические настройки и войдите в него нажатием пульта:



На дисплее появятся 5 возможных выборов:



Иконка	Описание
	Дата и время
	Информация
	Обновление программного обеспечения
	Техническое обслуживание
	Автоматический цикл промывки

Дата и время :

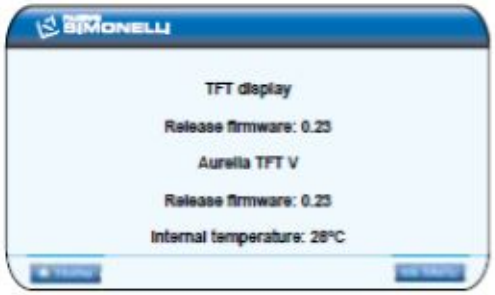
Эта функция служит для изменения настроек даты и времени для машины и могут быть просмотрены в меню «Домашняя страница».



Выберите Иконку с помощью ВП , нажмите на нее, чтобы войти в режим изменений настроек для года, месяца, дня, часа и минут. Как только минуты будут настроены, машина вернется в главное меню.

Информация 

Данная функция служит для просмотра основных данных о машине и программном обеспечении:



Обновление программного обеспечения 

Это меню необходимо для обновления программного обеспечения внутри машины. Следуйте инструкции, указанной на экране дисплея и используйте USB гнездо на панели управления.

Техническое обслуживание 

Данная функция служит для установки расписания технического обслуживания. Возможно запрограммировать количество проливов и дату, после которых загорится предупреждение о техническом обслуживании. Предупреждение будет сигнализировать, как только наступит установленный день, либо будет достигнуто запрограммированное количество проливов. Машина будет функционировать как и прежде.

Выберите иконку с помощью ВП и нажмите на пульт. Начнет мигать количество проливов.

Количество проливов



Дата технического обслуживания

С помощью ВП изменяйте количество проливов и нажмите для подтверждения. Таким же методом изменяйте дату, месяц и год для технического обслуживания. Как только год будет изменен, машина вернется в главное меню.

Когда изменения будут сделаны, чтобы сделать их эффективными, необходимо выйти из режима программирования, затем выключить и опять включить машину с главной домашней странички.

Автоматический цикл чистки 

Эта функция служит для установки цикла автоматической чистки групп

Внимание: Возможно включение чистки нажатием кнопки 

Вставьте глухой фильтр в фильтродержатель, добавьте пол дозы Pulicaff и вставьте фильтр в группу для автоматической чистки.

Используя ВП выберите группу, которую необходимо чистить и нажмите пульт.



На экране появится:



Цикл начнется автоматически для группы. Возможно выбрать одну или другую группу. В конце выберите  или .

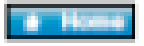
В этом случае на экране будет отображено (например, чистка только 1ой группы):



Как только промывка будет окончена, автоматически запрашивается ополаскивание.

Кнопка чистки  будет мигать, нажмите на нее и на дисплее появится:



Опустошите глухой фильтр, удалите остатки Pulicaff и вставьте его обратно в группу. С помощью ВП выберите группу, которую надо прополоскать, нажмите на  , на экране появится:



Внимание: Во время цикла чистки одной группы возможно приготовление кофе на других свободных группах.

8.Чистка

8.1. Выключение кофемашины.

Выключите машину с помощью трех основных выключателей, переведя их в положение 0 :



8.2. Чистка кофемашины снаружи.

Перед каждой чисткой кофемашина должна быть выключена и обесточена.

Опасно!

Опасно использовать распылители и ставить кофемашину в воду.

Не используйте растворители, абразивы и средства на основе хлора.

Почистите рабочее место, уберите решетку, приподняв и выдвинув. Уберите нижний поддон для сбора воды, промойте все горячей водой и моющим средством.

Почистите низ машины, протрите хромированные части мягкой и влажной тряпкой.

8.3 Чистка нержавеющего фильтра кофейной группы.

Душ сделан из нержавеющей стали и находится внизу групп.



Внимание: Чтобы почистить его, следуйте инструкции:

- открутите винт, который находится в центре группы

- снимите фильтр и проверьте, чтобы его дырочки были чистыми и не были забиты.

- если дырочки забиты, прочистите, как описано в пункте «Чистка Фильтров и фильтродержателей». Мы рекомендует чистить их раз в неделю.

8.4. Чистка группы при помощи глухого фильтра.

Машина настроена для чистки кофейной группы автоматическим циклом чистки при помощи специального чистящего порошка.

Рекомендуется чистить кофемашину по крайней мере один раз в день.

8.5 Чистка фильтров и фильтродержателей.

Растворите 2 столовые ложки специального чистящего средства в половине литра горячей воды и погрузите в него фильтры и фильтродержатели (ручки оставить не погруженными), оставьте отмыкать как минимум на полчаса. Затем тщательно промойте чистой водой.

9. Техническое обслуживание.

Внимание: Во время технического обслуживания, ремонта используемы запчасти должны быть полностью совместимыми с требованиями безопасности и гигиены предусмотренными для данного оборудования Оригинальные запчасти могут обеспечить такую гарантию.

Внимание: После ремонта или замены любых компонентов и частей, которые вступают в контакт с едой или напитками необходимо произвести чистку, как описано в пункте 1.4 либо в соответствии с инструкцией производителя.

9.1 Регенерация смягчителя водопроводной воды.

Чтобы избежать отложений накипи внутри бойлера и на нагревательных элементах необходимо, чтобы смягчитель воды всегда работал эффективно. Поэтому ионная смола в нем должна регулярно регенерироваться. Время регенерации устанавливается в зависимости от количества проливов кофе в день и жесткости используемой воды. Это видно на диаграмме на данном рисунке:

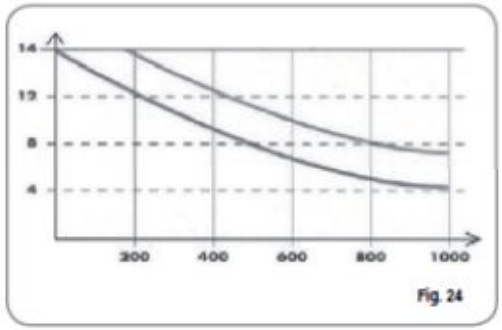


Fig. 24

Процедура регенерации выполняется следующим образом:

1) Выключите кофемашину и поставьте емкость (не менее 5 литров) под трубку F. Поверните кран C и D слева направо. Открутите винт, снимите крышку и насыпьте внутрь 1кг обычной столовой соли.

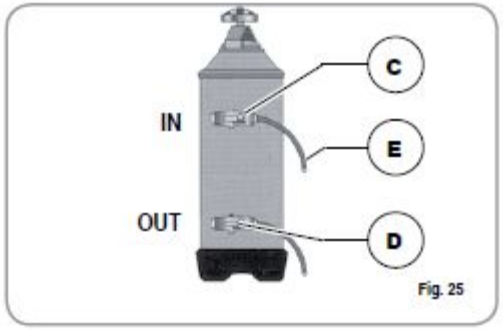


Fig. 25

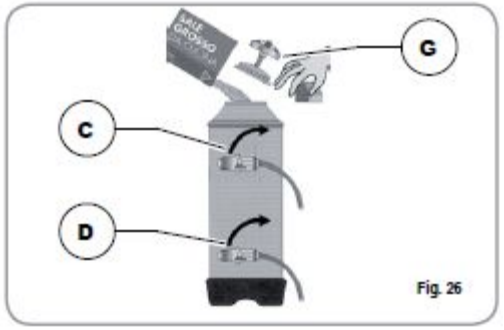


Fig. 26

2) Поставьте крышку обратно, поверните кран C в обратное положение. Из трубки F должна политься соленая вода. Вода должна проливаться до тех пор, пока она не станет опять пресной (несоленой) – примерно полчаса.

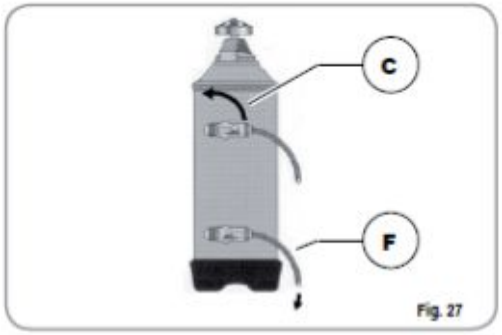


Fig. 27

Поверните кран D влево.

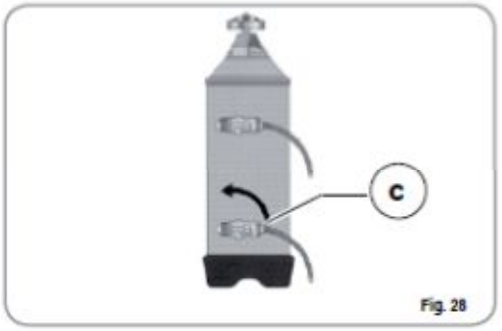
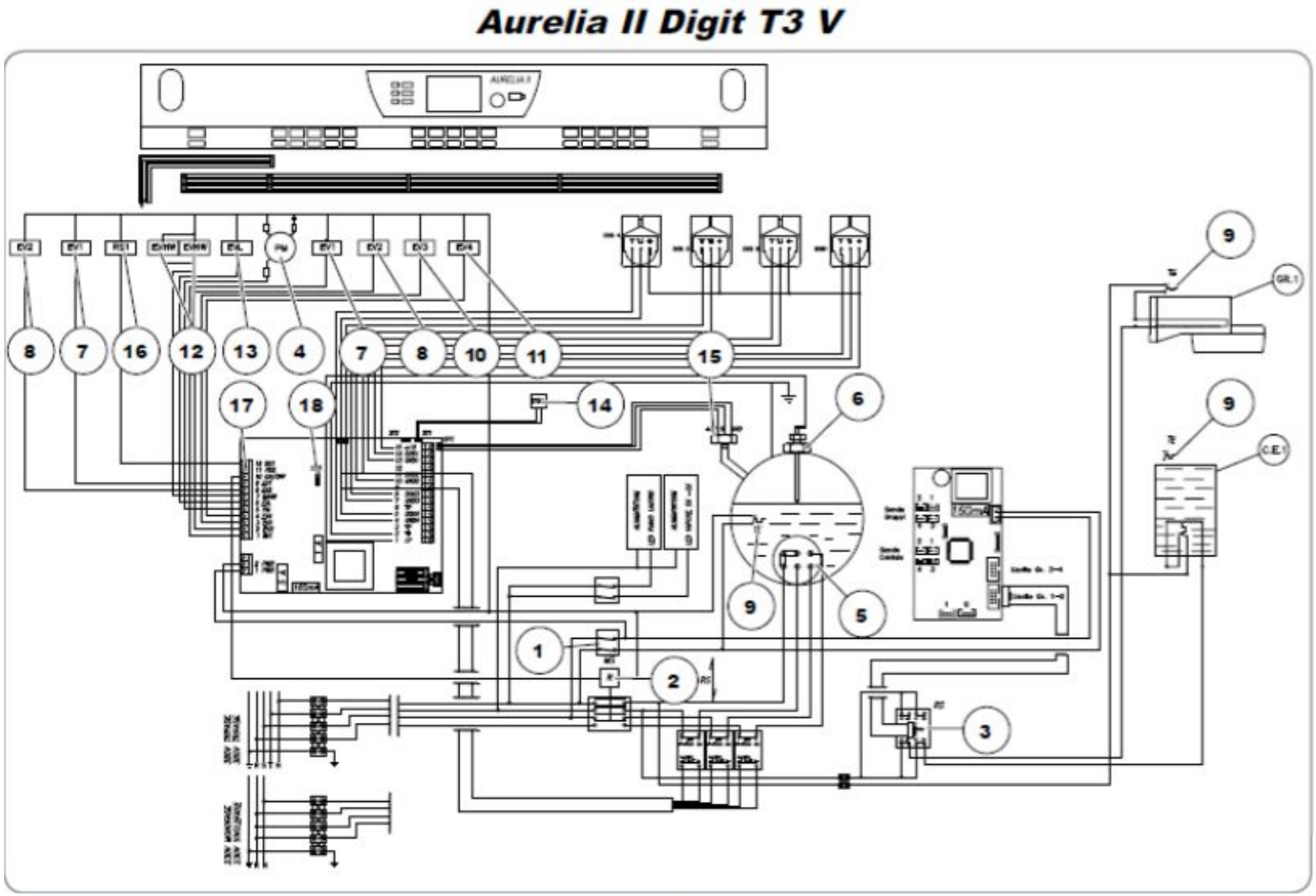


Fig. 28

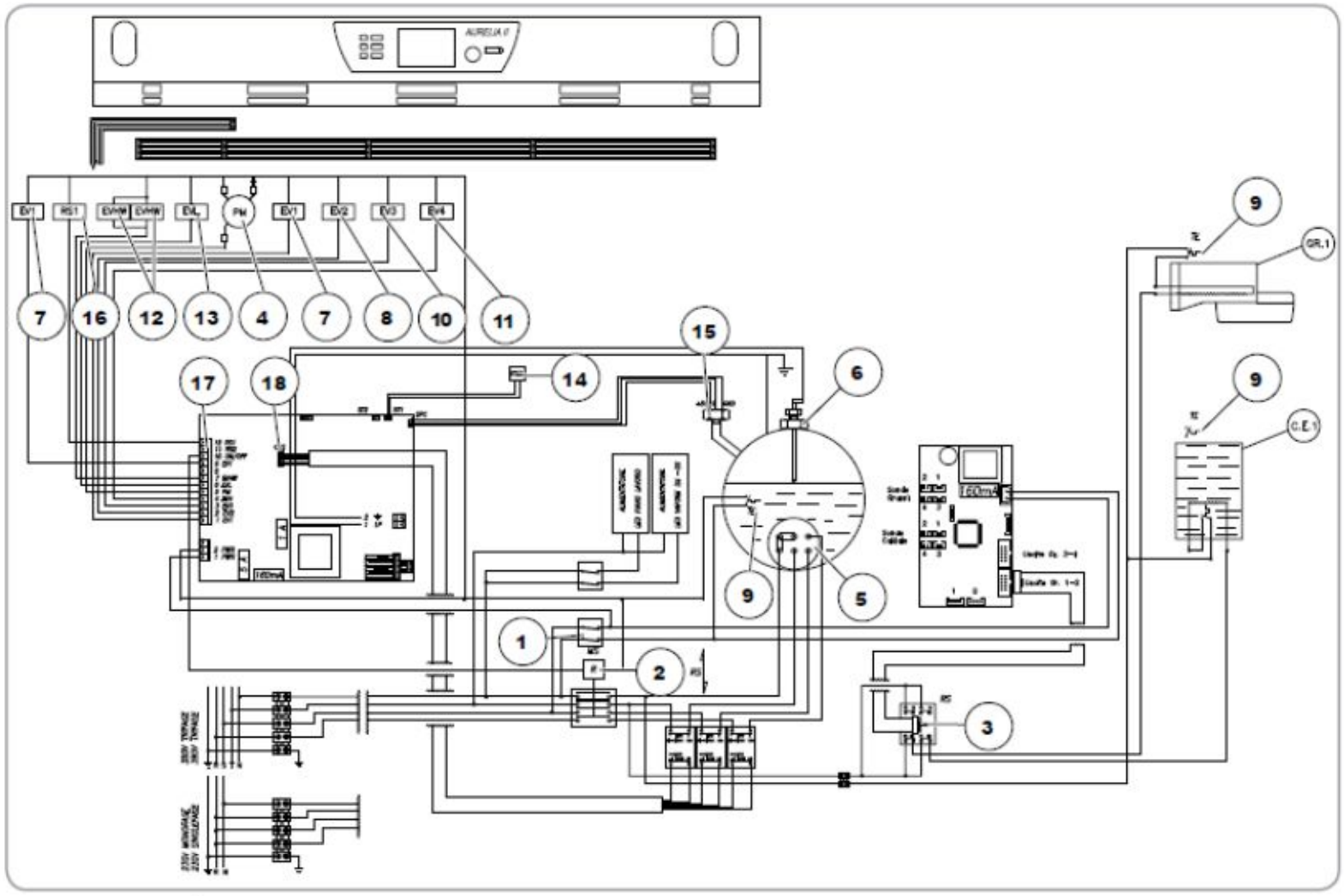
Электрическая схема кофемашины Aurelia II Digit T3 V



На схеме цифрами обозначены:

1. Главный выключатель.
2. Реле
3. Реле
4. Мотор помпы
5. Нагревательный элемент
6. Датчик уровня
7. Электромагнитный клапан 1ой группы
8. Электромагнитный клапан 2ой группы
9. Термостат
10. Электромагнитный клапан 3ей группы
11. Электромагнитный клапан 4ой группы
12. Электромагнитный клапан смесителя
13. Электромагнитный клапан уровня
14. Датчик 1-2 температуры обогревателя для чашек
15. Датчик давления в бойлере
16. Элемент 1 нагревателя для чашек
17. Элемент 2 нагревателя для чашек
18. Коннектор статического реле

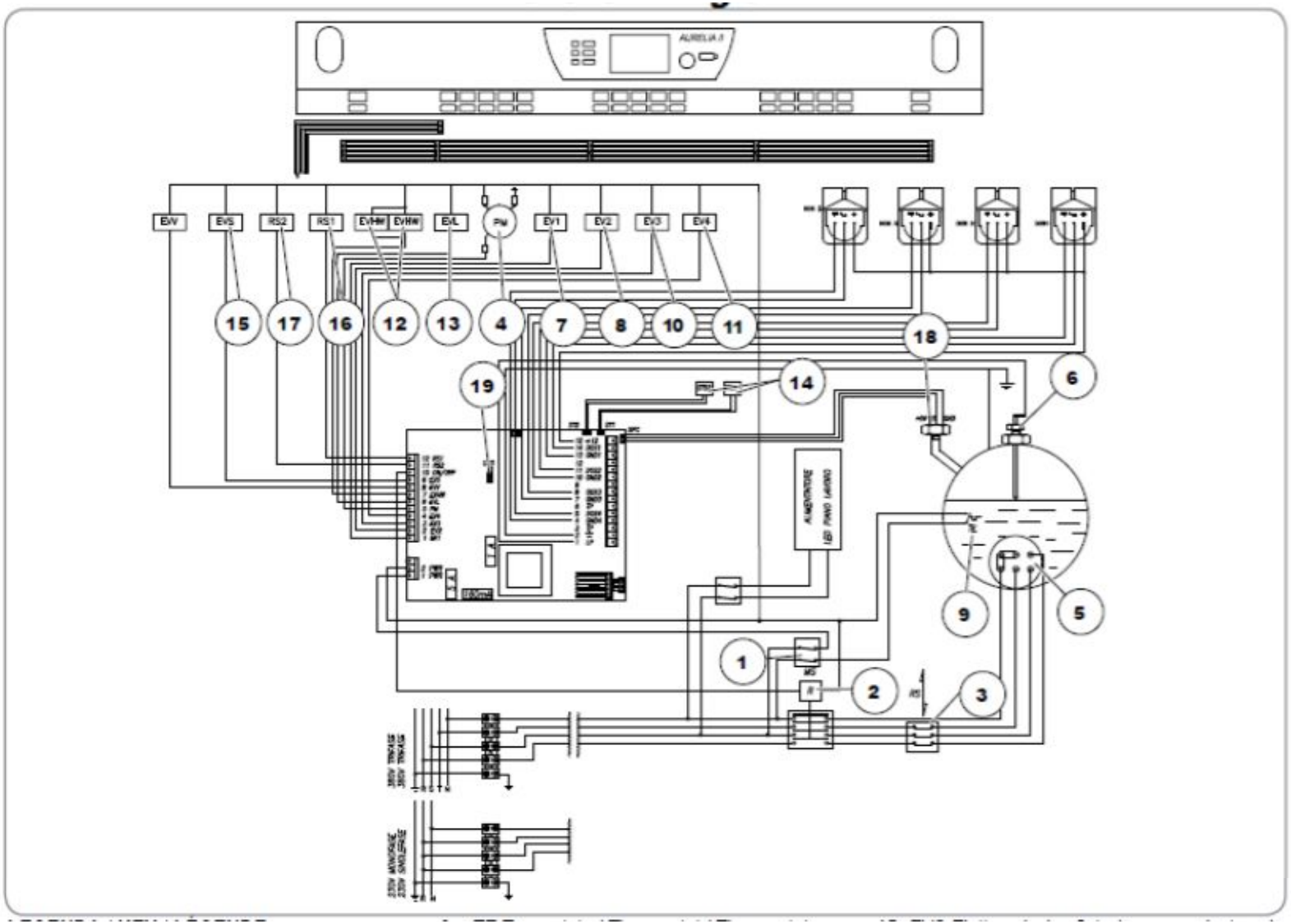
Электрическая схема кофемашины Aurelia II T3 S



На схеме цифрами обозначены:

1. Главный выключатель.
2. Реле
3. Реле
4. Мотор помпы
5. Нагревательный элемент
6. Датчик уровня
7. Электромагнитный клапан 1ой группы
8. Электромагнитный клапан 2ой группы
9. Термостат
10. Электромагнитный клапан 3ей группы
11. Электромагнитный клапан 4ой группы
12. Электромагнитный клапан смесителя
13. Электромагнитный клапан уровня
14. Датчик 1-2 температуры обогревателя для чашек
15. Датчик давления в бойлере
16. Элемент 1 нагревателя для чашек
17. Элемент 2 нагревателя для чашек
18. Коннектор статического реле

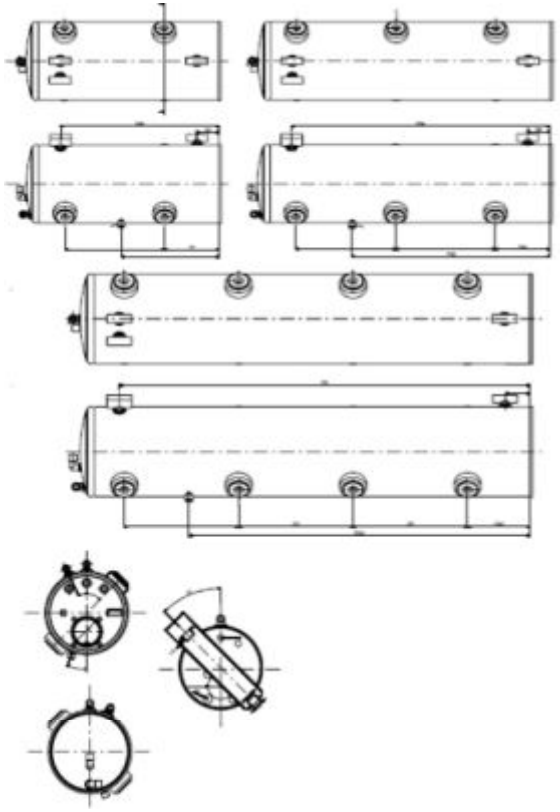
Электрическая схема кофемашины Aurelia II Digit V



На схеме цифрами обозначены:

1. Главный выключатель.
2. Реле
3. Реле
4. Мотор помпы
5. Нагревательный элемент
6. Датчик уровня
7. Электромагнитный клапан 1ой группы
8. Электромагнитный клапан 2ой группы
9. Термостат
10. Электромагнитный клапан 3ей группы
11. Электромагнитный клапан 4ой группы
12. Электромагнитный клапан смесителя
13. Электромагнитный клапан уровня
14. Датчик 1-2 температуры обогревателя для чашек
15. Вакуумный электроклапан
16. Элемент 1 нагревателя для чашек
17. Элемент 2 нагревателя для чашек
18. Датчик давления в бойлере
19. Коннектор статического реле

Схема бойлера Aurelia II Digit

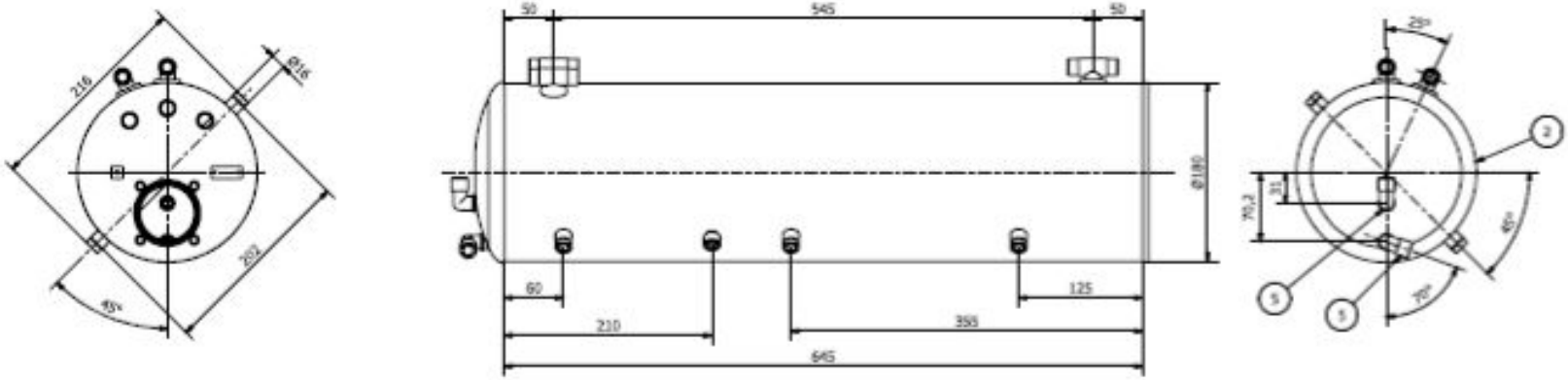


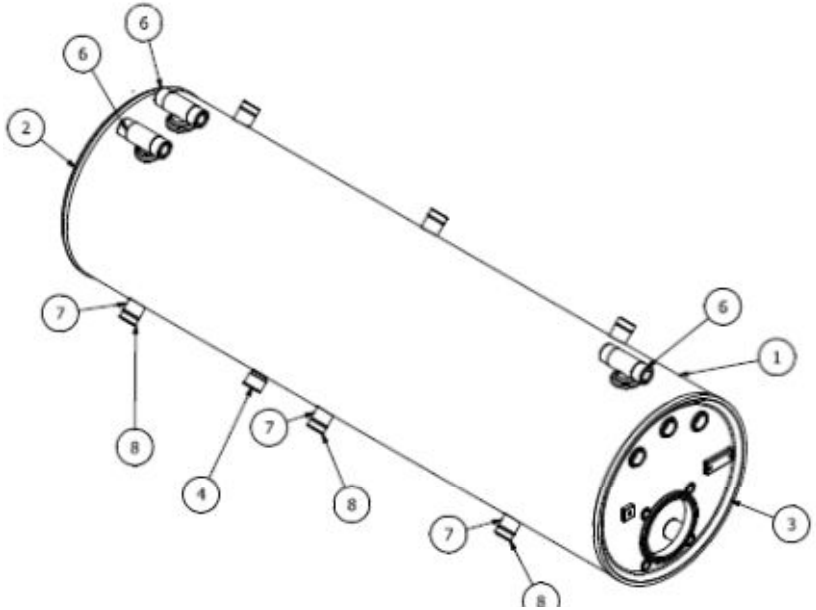
Объем бойлера	11,4	17,3	23,1
Длина бойлера	450	680	910

Информация об оборудовании, находящемся под давлением.

Проектное давление MPa	0,18
Рабочее давление MPa	0,10
Проектная температура C°	130,5
Рабочая температура C°	119,6
Состав среды	Влажный водяной пар
Испытательное давление MPa	0,27
Зажимы (листовой метал)	Cu DHP UNI 3310-72
Гнутое дно	Cu DHP UNI 5705-86 UNI 4891
Фланцы	Литье ОТ CuZn40 Pb2 UNI5705-86 UNI4891
Патрубки	Литье ОТ CuZn40 Pb2 UNI5705-86 UNI4891
Трубки и заглушки	CuZn40 CuZn37 UNI 4891 UNI4892
TIG автоматическая сварка между медью и медью (Cu DHP UNI 331)	
TIG автоматическая сварка между медью и бронзой (Cu DHP UNI)	
Кислородная сварка между медью (Cu DHP UNI 3310-72 Группа 1) и бронзой CuZn40Sni UNI 4891 Группа 5c)	

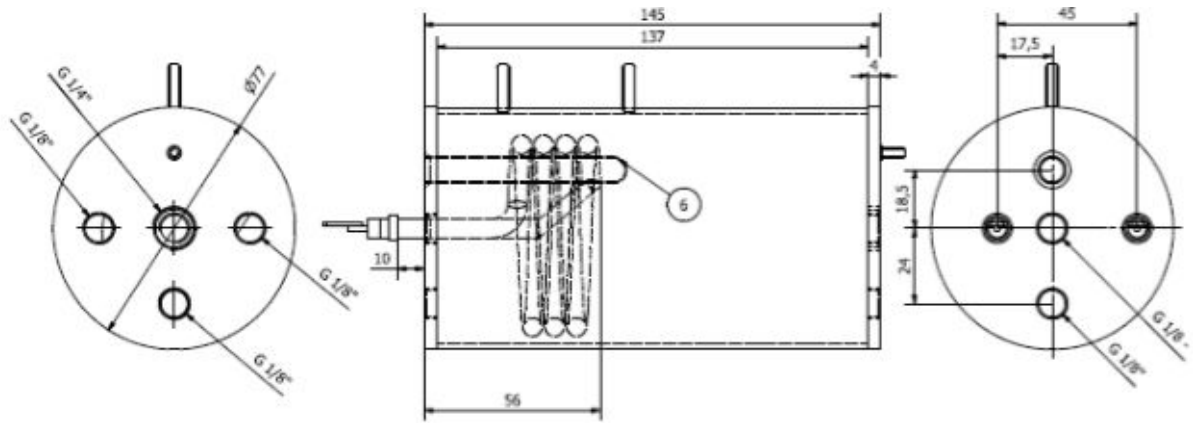
Схема бойлера Aurelia II T3 3-х группная.

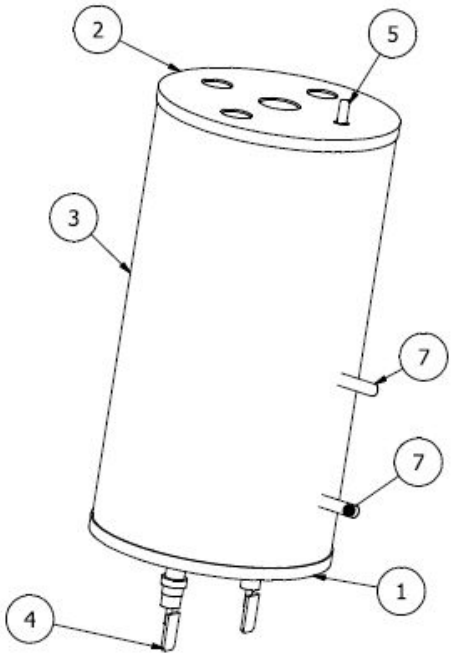




Номер	Количество	Код з\части	Описание
1	1	00014340	Корпус бойлера Aurelia 0.180 2GrII T3
2	1	00010370	Фаска D.180 с 2я отверстиями
3	1	00060280	Трубка D16 X1
4	1	00030251	Фланец бойлера d 180
5	2	00061551	Паровая впускная муфта OT 57 CW51 DL
6	3	00061871	Сварочный выступ 3\8 M OT 57 CW51 DL
7	3	00161510	Соединение 3\8” наружная резьба OT57 CW510L
8	6	00030531	Соединение G1-8 F сквозное OT57 CW510L

Схема бойлера Aurelia II T3 (2-3 группы)





Номер	Количество	Код з\части	Описание
1	1	00041000	Фланец, нержавеющая сталь +1 Microbar
2	1	00040500	Фланец с 4я отверстиями нержавеющая сталь
3	1	00160770	Трубка нерж.сталь D76.1 sp1/5 Aisi 316L
4	1	00110900	Нагревательный элемент 1000W 230V версия 2009
5	1	00080800	Шпилька M3x8 нержавеющая сталь
6	1		Поддерживающая труба нерж. сталь
7	2	00081210	Шпилька M4x15 нержавеющая сталь

nuova SIMONELLI
espresso coffee machines
Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733-950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it